



MISCELATORI A COCLEA VERTICALE
Vertical auger mixer-wagons
Mélangeuses à vis verticales
Futtermischwagen mit vertikaler Schnecke
МИКСЕРЫ-КОРМОРАЗДАТЧИКИ
С ВЕРТИКАЛЬНЫМИ ШНЕКАМИ

Antares



ANTARES TECHNO



ANTARES TOP



ANTARES DV TOP

ZAGO
UNIFEED
DIVISION

MISCELATORI A COCLEA VERTICALE

Antares



Il sistema verticale Antares ha il grande vantaggio di permettere un taglio ed una miscelazione rapidi anche in presenza di balle rotonde o rettangolari grandi. Garantisce elevate prestazioni per componenti a fibra lunga e con prodotti insilati. Ne risulta un prodotto né compattato, né surriscaldato, bensì omogeneamente miscelato in grado di soddisfare ogni particolare esigenza.

La linea di carri a due coclee verticali inoltre si distingue in particolare per un volume importante di miscelazione con dimensioni contenute. Queste caratteristiche qualitative del prodotto, unite ad una grande semplicità meccanica e ad una ridottissima manutenzione, ad una elevata capacità di taglio e lunga durata dei coltelli, rendono Zago un costruttore di prim'ordine, attento anzitutto alle necessità dell'agricoltore.



The vertical system Antares has the great advantage of enabling to cut and mix in a very fast way even in the case of big rectangular or round bales. It assures excellent performances with long-fibred components and with ensiled products. The result is a product neither crushed nor overheated, but homogeneously mixed able to satisfy every single requirement.

The line of double augers-feeders besides is distinguished particularly by the large volume of product they can mix in a compact space. All these characteristics of the machine, added to a big mechanic simplicity and to the least maintenance, to a high cutting efficiency and to long-life knives, make the Zago company a builder of the highest order, first of all careful to the different need of farmers.



Le système vertical Antares offre le grand avantage de permettre une coupe et un mélange rapides aussi en présence de balles rondes ou rectangulaires de grandes dimensions. Il assure des excellentes performances pour les composants à fibre longue et avec les produits ensilés. Le résultat est un produit ni écrasé ni surchauffé, mais homogènement mélangé capable de satisfaire toute exigence.

La ligne de mélangeuses à double vis verticale de plus se distingue en particulier pour de grands volumes de mélange avec des dimensions contenues. Toutes ces caractéristiques qualitatives du produit, unies à une grande simplicité mécanique et à un moindre entretien, à une haute capacité de coupe et à la longue durée des couteaux, font de la société Zago un producteur de premier ordre, qui fait attention surtout aux besoins des agriculteurs.



Das vertikale System Antares hat den großen Vorteil, ein schnelles Schneiden und Mischen auch mit runden oder großen rechteckigen Ballen zu erlauben. Es versichert ausgezeichnete Leistungen für lang-faserige Produkte und Silage. Das Endergebnis ist keine zerdrückt oder überheizt, sondern eine homogene Mischung, die in der Lage ist, jede besondere Anforderung zu befriedigen.

Ausserdem, die Mischwagen mit zwei vertikalen Schnecken unterscheiden sich insbesondere durch ein bedeutendes Mischvolumen bei reduzierten Abmessungen. Die Qualitativ-Eigenschaften des Produktes, zu der einfachen Mechanik und äußerst geringe Wartung, und auch zu einer hohen Schneideffizienz und lange Dauer der Messer vereinigt, machen die Firma Zago einen erstklassigen Erbauer, zu den Bedürfnisse jedes Kunden immer aufmerksam.



Вертикальная система Antares имеет большое преимущество перед горизонтальной системой, позволяя быстро измельчать и смешивать продукцию даже при работе с большими квадратными или круглыми рулонами. Обеспечивает превосходную обработку длиноволокнистой и силосной продукции. В результате продукция не повреждается и не перегревается, а равномерно смешивается.

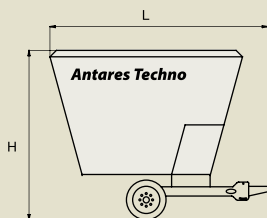
Линия двойных шнеков-кормораздатчиков отличается возможностью смешивания большого объема продукции в ограниченном пространстве.

Все эти характеристики машины вкпе с простотой управления и техобслуживания позволяют компании ZAGO быть лидерами на рынке подобных машин, прежде всего за счет соответствия требованиям различных клиентов.

ZAGO
UNIFEED
DIVISION



ANTARES TECHNO



Modello Model Modèle Modell Modelo		V-4	V-6	V-8	V-10	V-12
Lunghezza Length Longueur Länge Ширина	L	3400	3600	3800	4000	4600
Larghezza Width Largeur Breite Длина		2000	2200	2200	2400	2450
Altezza Height Hauteur Höhe Высота	H	2300	2500	2700	2750	2850
Peso Weight Poids Gewicht Вес		2600	2800	3000	3200	3500
Potenza Power required Puissance requise Kraftbedarf Необходимая мощность		40	50	50	60	70
Piedino Supporting foot Béquille Abstellfuß Опора				meccanico mechanic mécanique mechanisch механическая		
Impianto idraulico Hydraulic system Système hydraulique Hydraulisch System Гидравлическая система		diretto con attacchi idraulici al trattore direct with hydr. connection to the tractor direct avec connexion hydr. au tracteur direkt mit hydr. Verbindung am Traktor прямая система с гидр. подсоединением к трактору				
Ruote Wheels Roues Räder/Scarico Колеса				single simple simples einzeln одинарные		
Scarico Delivery Déchargement Ausladung Подача				diretto direct direct direkt прямая		
				Scaletta Stairs Echelle Aufstieggleiter Лестница		
Anello Ring Anneau Ring Кольцо				cono cone cône kegelförmig конус		

- Coclea senza traversa superiore, con contrasti interni ad azionamento manuale
- Ruote singole
- Scarico diretto anteriore e scaletta di ispezione frontale
- Pesa elettronica di serie G250
- Piedino di appoggio manuale
- Comandi a cavo azionabili dal trattore (opzione).

- Vertical auger without upper bar, with mechanic counterblades
- Simple wheels
- Frontal direct delivery and inspection stair
- Electronic weighing system G250
- Mechanic supporting foot
- Teleflexible cables (option).

- Vis sans traverse supérieure, avec contre-couteaux à actionnement manuel
- Roues simples
- Décharge direct antérieur et petite échelle frontale
- Système de pesage électronique G250
- Béquille mécanique
- Commandes teleflexibles actionnables du tracteur (option).

- Schnecke ohne obere Traverse, mit inneren mechanischen Gegenschnitten
- Einzelne Räder
- Direkt vordere Ausladung und Frontalaufstiegleiter
- Serienmassige elektronische Wiegeeinrichtung G 250
- Mechanisch Abstellfuß
- Teleflexibeln Kabelbedienungen (Zubehör).

- Вертикальный шнек без верхней перекладки, с механическими контрножами
- Одинарными колесами
- Передний выгрузной транспортер и инспекционная лестница
- Электронная система взвешивания G250
- Механическая опора
- Гибкие кабели для системы управления (Опция).



Il sistema di pesatura su celle indipendenti garantisce pesate precise e gestisce sistemi diversi fino a 30 ricette diverse.

The weighing-system based on independent load cells assures a very precise weight and it permits to choose different devices to prepare until 30 various recipes.

Le système de pesage, basé sur cellules indépendantes, garantit des pesées précises et il permet de choisir de différents appareils pour préparer jusqu'à 30 recettes.

Die Wiegeeinrichtung versicht, durch unabhängige Wiegestäben, genaue Abwiegen und sieht verschiedene Systeme bis 30 andersartige Rezepte vor.

Sistema pesos обеспечивает точное взвешивание и позволяет выбирать различные ингредиенты для приготовления 30 различных рецептов.



ANTARES TOP

- Coclea senza traversa superiore e con cambio a 2 velocità
- Controtelaio con ruote singole
- Tappeto di scarico bilaterale
- Pesa elettronica programmabile 5 ricette 15 componenti
- Comandi al trattore con cavi teleflessibili
- Impianto idraulico indipendente (opzione).

- *Vertical auger without upper bar and with 2 speed gearbox*
- *Counterchassis with simple wheels*
- *Double side delivery belt*
- *Electronic adjustable weighing system 5 recipes 15 components*
- *Teleflexible cables*
- *Independent hydraulic system (option).*

- Vis sans traverse supérieure avec boîtier à 2 vitesses
- Contrechâssis avec roues simples
- Tapis de décharge bilatéral
- Système de pesage électronique programmable 5 recettes 15 composants
- Commandes teleflexibles actionnables du tracteur
- Installation hydraulique indépendante (option).

- *Schnecke ohne obere Traverse und mit Zweiganggetriebe*
- *Gegenrahmen mit einzelnen Räder*
- *Beidseitige Austragsband mit Kette*
- *Elektronische programmierbare Wiegeeinrichtung 5 Rezepte 15 Zutaten*
- *Teleflexibeln Kabelbedienungen*
- *Unabhängig hydraulisch Anlage (Zubehör).*

- Вертикальный шнек без верхней переключины и с 2-скоростным редуктором
- Контршасси с одинарными колесами
- Двойной боковой подающий транспортер
- Электронная регулируемая система взвешивания 5 рецептов 15 компонентов
- Гибкие кабели для системы управления
- Независимая гидравлическая система (Опция).





La potentissima gru di carico montata su controtelaio permette di caricare balle intere, e non crea alcun problema in fase di pesatura.

The mighty crane mounted on the counter-frame allows to load entire balls, without giving any problems during the weight.

La puissante grue montée sur le contrechâssis, permet de charger des balles entières, sans créer aucun problème pour le pesage.

Der mächtige Kran am Gegenrahmen montiert erlaubt völlige Ballen zu laden, und er gibt kein Problem in der Abwiegens-Phase.

Мощный кран, установленный на контрраму, позволяет без проблем загружать целые рулоны.

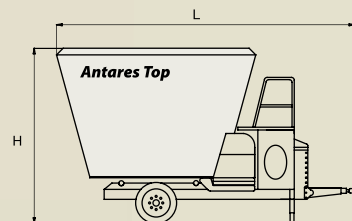
Accessori per pesa: stampante, display ripetitore, trasferitore dati per PC.

Optionals for weighing system: printer, repeating display, data-transfer for computer.

Optionals pour système de pesage: imprimante, display répéteur, data-transfer pour ordinateur.

Optionals für Wiegeeinrichtung: Drucker, zusätzlich Display, data-transfer für Computer

Опции для системы взвешивания: принтер, дисплей, устройство передачи данных для компьютера



Modello Model Modell Модель		V-8	V-10	V-12	V-14	V-16
Lunghezza Length Longueur Länge Ширина	L	4400	4600	4900	5300	5800
Larghezza Width Largeur Breite Длина		2200	2400	2400	2400	2500
Altezza Height Hauteur Höhe Высота	H	2700	2750	2900	3050	3350
Peso Weight Poids Gewicht Вес		4000	4400	4900	5400	6000
Potenza Power required Puissance requise Kraftbedarf Необходимая мощность		50	60	70	70	75
Piedino Supporting foot Béquille Abstellfuß Опора				meccanico mechanic mécanique mechanisch механическая		
Impianto idraulico Hydraulic system Système hydraulique Hydraulisch System Гидравлическая система		diretto con attacchi idraulici al trattore direct with hydr. connection to the tractor direct avec connexion hydr. au tracteur direkt mit hydr. Verbindung am Traktor прямая система с гидр. подсоединением к трактору				
Ruote Wheels Roues Räder/Scarico Колеса				single simple simples einzeln одинарные		
Scarico Delivery Déchargement Ausladung Подача				tappeto bilaterale bilateral belt tapis bilatéral beidseitig Kettenband двусторонний конвейер		
				Scaletta Stairs Echelle Aufstiegleiter Лестница		
Anello Ring Anneau Ring Кольцо				cono cone cône kegelförmig конус		

La coclea centrale taglia gli alimenti in modo netto e li miscela, producendo un impasto omogeneo, soffice e facilmente digeribile.

The central auger cuts up all the different ingredients in a sharp way, and it mixes them together, producing a soft, homogeneous and therefore more digestible nourishment.

La vis centrale coupe les aliments de façon nette, et après elle les mélange en produisant un amalgame homogène, moelleux et ainsi plus digestible.

Die Zentral-Schnecke schneidet die Produkte rein und mischt sie zusammen. So, ist das Ergebnis eine weiche, homogene und leicht verdauliche Futtermischung.

Центральный шнек измельчает различные ингредиенты и смешивает их, производя мягкий, однородный корм, который лучше переваривается в желудке у животного.

Lo scarico permette di non perdere nulla di quanto miscelato grazie ad un nastro veloce, pratico, efficace e sicuro. Possibilità di traslazione dx/sx per tappeto bilaterale.

Thank to a quick, practical, efficient and safe delivery, the conveyor permits not to lose anything from the obtained mixture. Bilateral delivery belt with translation right/left available.

Grâce à une décharge rapide, pratique, efficace et sûre, le convoyeur permet de ne gaspiller aucune partie du produit mélangé. Possibilité de translation droit/gauche pour tapis bilatéral.

Der Förderer erlaubt nichts von der Mischung zu verlieren, dank einer schnellen, praktischen wirksamen und sicheren Ausladung. Versetzung rechts/links für beidseitigen Austragsband verfügbar.

Благодаря быстрой и бережной подаче транспортер позволяет избежать потерь полученной смеси.





ANTARES DV TOP

- Doppia coclea verticale senza traversa superiore, con 2 controcoltelli lunghi
- Scarico diretto (tappeto bilaterale nella versione Antares DV)
- Pesa elettronica programmabile 5 ricette 15 componenti
- Scaletta di ispezione frontale
- Cardano con sicurezza
- Piedino di appoggio meccanico.

- *Double vertical auger without upper bar, with 2 long counterblades*
- *Direct delivery (bilateral delivery belt in the version Antares DV)*
- *Electronic adjustable weighing system 5 recipes 15 components*
- *Frontal inspection stair*
- *PTO shaft with security bolt*
- *Mechanic supporting foot.*

- Double vis verticale sans traverse supérieure, avec 2 contrecouteaux longs
- Décharge direct (tapis bilatéral dans la version Antares DV)
- Système de pesage électronique programmable 5 recettes 15 composants
- Echelle d'inspection frontale
- Arbre à cardan avec boulon de sécurité
- Béquille mécanique.

- *2 vertikale Schnecken ohne obere Traverse, mit 2 lange Gegenschneiden*
- *Direkt Ausladung (beidseitig Austragsband in der Ausführung Antares DV).*
- *Elektronische programmierbare Wiegeeinrichtung 5 Rezepte 15 Zutaten*
- *Frontalaufstiegleiter*
- *Gelenkwelle mit Sicherheitsbolt*
- *Mechanisch Abstellfuß.*

- Двойной вертикальный шнек без верхней перекладины, с 2 длинными контрножами
- Двойная боковая прямая подача
- Электронная регулируемая система взвешивания 5 рецептов 15 компонентов
- Передняя инспекционная лестница
- ВОМ с предохранительным болтом
- Механическая опора





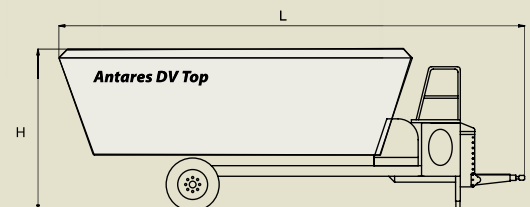
Optionals disponibili su richiesta: doppio assale, tramoggia carico farine, tappeto laterale con alzata idraulica, scarico diretto posteriore.

Optionals available on request: twin axle, hopper for minerals, side conveyor with hydraulic rise, rear direct chute.

Optionals disponibles sur demande: double essieu, trémie pour farines, tapis latéral avec rehausse hydraulique, décharge direct postérieur.

Optionals verfügbar auf Wunsch: doppelte Achse, Trichter für Minerals, seitlich Austragsband mit hydraulischer Hochklappung, hintere Rutsche.

Опции, доступные по специальному заказу: двойная ось, бункер для минералов, боковой конвейер с гидравлическим подъемом, задний разгрузочный желоб.



Modello Model Modèle Modell Модель	DV-14	DV-16	DV-18	DV-20	DV-22	DV-24	DV-26
Lunghezza Length Longueur Länge Ширрина	L	6600	6800	6900	7000	7100	7500
Larghezza Width Largeur Breite Длина		2200	2400	2400	2400	2400	2400
Altezza Height Hauteur Höhe Высота	H	2600	2700	2750	2850	2950	3000
Peso Weight Poids Gewicht Вес		6500	6800	7100	7400	7700	8000
Potenza Power required Puissance requise Kraftbedarf Необходимая мощность		70	80	80	90	100	100
Piedino Supporting foot Béquille Abstellfuß Опора							meccanico mechanic mécanique mechanisch механическая
Impianto idraulico Hydraulic system Système hydraulic Hydraulisch System Гидравлическая система							diretto con attacchi idraulici al trattore direct with hydr. connection to the tractor direct avec connexion hydr. au tracteur direkt mit hydr. Verbindung am Traktor прямая система с гидр. подсоединением к трактору
Ruote Wheels Roues Räder/Scarico Колеса							single simple simples einzeln одинарные
Scarico Delivery Déchargement Ausladung Подача							diretto direct direct direct прямая
							Scaletta Stairs Echelle Aufstiegleiter Лестница
Anello Ring Anneau Ring Кольцо							cono cone cône kegelförmig конус



**Specialista
in qualità
esperienza
e innovazione.**

*A Specialist in quality,
experience and innovation*

*Spécialiste en qualité,
expérience et innovation*

*Spezialist in Qualität,
Erfahrung und Innovation*

**Специалист по качеству
и инновациям**

Zago s.r.l.

35010 Campo San Martino
(Padova) Italy
Via dell'Indipendenza, 1

Tel. +39 049 9630730
Fax +39 049 9630827
e-mail: info@zago-srl.com
www.zago-srl.com



Antares



La qualità dei materiali impiegati e le tecnologie innovative applicate rendono Zago lo specialista nella costruzione di carri trinciamiscelatori sia verticali che orizzontali, con una gamma da 4 a 30 mc adatti ad ogni esigenza del cliente.

**Potenza, tecnica, velocità:
al tuo servizio nel lavoro.**



The quality of the materials used and the innovative technology applied make Zago the specialist in the construction of horizontal and vertical mixer-feeders, from 4 to 30 mt suitable for every customer's request.

**Power, technique, speed:
at your disposal at work.**



La qualité des matériels employés et les technologies innovatives appliquées font de Zago le spécialiste dans la construction de mélangeuses horizontales et verticales, de 4 à 30 m aptes à toutes les exigences du client.

**Puissance, technique, vitesse ...
à votre disposition dans le travail !**



Die Qualität des gebrauchten Materials und die angewandte innovative Technologie machen Zago den Spezialist im Bau von Futtermischwagen sowohl vertikalen als horizontalen, mit einer Auswahl von 4 bis 30 Kubikmetern geeignet für jedes Erfordernis.

**Kraft, Technik, Geschwindigkeit:
zu deinem Dienst in der Arbeit.**



Качество используемых материалов и современные технологии позволяют считать компанию ZAGO специалистом в производстве горизонтальных и вертикальных миксеров-кормораздатчиков от 4 до 30 м для любых требований клиента.

Мощность, технологии, скорость – в Вашем распоряжении.



www.zago-srl.com